

ДОНБАСЬКА ДЕРЖАВНА МАШИНОБУДІВНА АКАДЕМІЯ

Кафедра мовної підготовки

ЗАТВЕРДЖУЮ



Ректор ДДМА, професор
В.Д. Ковальов

«_____» _____ 2021р.

ПРОГРАМА ВСТУПНИХ ВИПРОБУВАНЬ

з дисципліни «ІНОЗЕМНА МОВА»

для вступу до аспірантури на здобуття ступеня вищої освіти доктора філософії

Голова предметної екзаменаційної
комісії

(підпис)

Є.Д. Коротенко
(ініціали та прізвище)

Краматорськ 2021

I. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

Вступний іспит до магістратури проводиться з метою визначення рівня знань, навичок та вмінь з іноземної мови, необхідних в обсязі програми вищого навчального закладу в різних видах мовленнєвої діяльності.

Перевіряються навички глибинного читання тексту науково-популярного характеру (на рівні повного та точного розуміння), знання граматики і рівень володіння лексикою.

Знання вступників до магістратури оцінюються в обсязі навчальної програми з іноземної мови (англійської, німецької чи французької) для вищих навчальних закладів IV рівня акредитації, затвердженої Міністерством освіти і науки України.

II. МЕТА

Визначити рівень знань з іноземної мови (лексyki, граматики), вмінь та навичок володіння основними видами мовленнєвої діяльності (читання, письмо).

III. СТРУКТУРА ІСПИТУ

Тест складається з двох частин, в яких перевіряється рівень навчальних досягнень щодо основних видів мовленнєвої діяльності: читання, письмо. Частина I передбачає виконання 12 завдань до тексту науково-популярного стилю. У частині II запропоновані 35 завдань для контролю навичок використання лексичних одиниць та для контролю навичок застосування знань з граматики.

Форми контролю:

– тестова перевірка знань граматики, лексики, читання.

Критерії оцінки:

Знання кожного окремого вступника оцінюються як сума балів за кожну з двох частин екзаменаційного білета.

В частині I правильне виконання кожного з 12 завдань передбачає нарахування 10 балів. Максимальна оцінка за частину I: 120 балів ($12 \cdot 10 = 120$)

В частині II правильне виконання кожного з 10 завдань з використання лексики та 15 завдань з граматики 1 рівня передбачає нарахування 2 балів. Правильне виконання кожного з 10 завдань з граматики 2 рівня передбачає нарахування 3 балів. Максимальна оцінка за частину II: 80 балів ($10 \cdot 2 + 15 \cdot 2 + 10 \cdot 3 = 80$)

Максимальна оцінка за частину I і частину II: 200 балів ($120 + 80 = 200$)

Мінімально припустима позитивна оцінка: 100 балів

Матеріальне забезпечення:

- комплект екзаменаційних білетів;
- комплект іншомовних текстів для читання;
- комплект тестів та ключів-відповідей до них;
- двомовні словники;
- екзаменаційна відомість.

Порядок проведення екзамену:

1. Перед початком іспиту (за 15 хв.) здійснюється перевірка документів, що підтверджують особу.
2. Всі вступники заходять до аудиторії. Кожен з них одержує екзаменаційний білет та бланк відповіді.
3. На виконання письмової частини екзаменаційного білета вступникам відводиться 80 хвилин, після чого вони здають листок екзаменаційного матеріалу та бланки відповіді представнику приймальної комісії на шифрування.
4. Здійснюється перевірка письмової частини згідно ключей-відповідей.

Підсумкова оцінка за іспит оголошується після обговорення членами предметної комісії та заповнення екзаменаційної відомості.

IV. ЗМІСТ НАВЧАЛЬНИХ МАТЕРІАЛІВ

З англійської мови:

1. Структура речення в англійській мові у порівнянні зі структурою речення в українській мові. Розповідне, питальне та заперечне речення. Типи питань.
2. Дієслово. Допоміжні, питальні та смислові дієслова.
3. Спосіб (дійсний, умовний, наказовий). Система часів.
4. Активний і пасивний стан. Особливості використання і перекладу пасивного стану. Узгодження часів.
5. Безособові форми дієслова. Дієприкметник, функції та способи перекладу. Інфінітив, функції та способи перекладу. Герундій, функції та способи перекладу.
6. Модальні дієслова та їх еквіваленти.
7. Умовний спосіб. Емфатичні конструкції.
8. Функції дієслів: to be, to have, to do, will, should, would. Функції дієслів із закінченням – ing, -ed.
9. Іменник. Утворення множини. Присвійний відмінок.
10. Артикль.
11. Займенник (загальні відомості). Особові, присвійні, вказівні займенники. Незначні займенники some, any і заперечний займенник no. Кількісні займенники many, any, few. Неозначено-особовий займенник one. Три функції one. Підсилювальні та зворотні займенники.
12. Прикметник. Прислівник. Ступені порівняння.
13. Числівник. Кількісні та порядкові числівники. Дріб. Читання формул, хронологічних дат, позначень часу.
14. Граматичні особливості перекладу.
15. Синтаксичні особливості перекладу (умовне речення, неозначено-особові та безособові речення, безсполучникові підрядні речення, складнопідрядні речення, еліпсис, емпіза, інверсія, подвійне керування та ін.)
16. Лексичні особливості перекладу (багатозначність, конверсія, синоніми, неологізми, “фальшиві друзі перекладача”, британський варіант англійської мови, термін, уживані вирази та службові слова, іншомовні запозичені, аббревіатури, умовні позначення, власні назви, англійська система мір та ваги і т. і.).
17. Жанрові особливості перекладу.
18. Найуживаніші суфікси, префікси англійської мови науково-технічної літератури та їх значення. Основні суфікси іменників, прикметників, дієслів, прислівників.

З німецької мови:

1. Часові форми дієслова. Дієслова з віддільними та невіддільними префіксами. Дієслівне керування. Модальні дієслова. Займенник *man* з модальними дієсловами.
2. Пасив. Модальні дієслова з інфінітив пасив, відмінювання іменників. Прийменники з давальним відмінком. Прийменники зі знахідним відмінком.
3. Залежний інфінітив. Інфінітивні групи як члени речення. Множина іменників. Прийменники з давальним та знахідним відмінками.
4. Дієприкметник. Означення, виражене дієприкметником I, II. Поширене означення. Дієприкметник I з *zu* як означення.
5. Відокремлені дієприкметникові звороти. Прийменник з родовим відмінком. Результативний пасив.
6. Підрядні речення. Речення з підрядними означальними. Відмінювання відносних займенників.
7. Додаткові підрядні речення. Речення з підрядними причини. Введення логічних зв'язків.
8. Інфінітивні групи. Речення з підрядними мети та способу дії.
9. Речення з підрядними умовними.
10. Розділовий родовий відмінок.
11. Займенникові прислівники.
12. Звороти можливості та повинності. Конструкції *haben + zu + інфінітив* та *sein + zu + інфінітив*.
13. Парні сполучники.
14. Конструкція *sich lassen + інфінітив*. Сполучення знахідного відмінка з інфінітивом.
15. Вказівні займенники у функції заміни іменників.
16. Речення з підрядними часу та мети. Подвійні прийменники та прийменники з підсиленням.
17. Спосіб вираження ставлення до висловлювання.
18. Спосіб вираження зв'язку з попереднім та наступним висловлюванням. Кон'юнктив у самостійних реченнях.
19. Кон'юнктив в умовних реченнях. Допустові речення.
20. Лексичні, граматичні та синтаксичні особливості перекладу науково-технічної літератури.

З французької мови:

1. Артикль.
2. Займенник.
3. Група часів індикатива.
4. Умовний спосіб. Узгодження умовних речень після сполучника *si*.
5. Пасивна форма.
6. Інфінітив. Складний інфінітив. Інфінітивний зворот.
7. Дієприкметник.
8. Дієприслівник. Самостійний дієприслівниковий зворот.
9. Порядок слів у реченні. Розповідне, питальне та заперечне речення. Утворення питальних речень за допомогою інверсії та питального звороту *est-ce que*.
10. Узгодження часів індикатива.
11. Словотворення.
12. Складносурядне речення.
13. Складнопідрядне речення.
14. Лексичні, граматичні та синтаксичні особливості перекладу науково-технічного тексту.
15. Умовний спосіб.
16. Конструкції *faire+інфінітив*; *avoir+à+інфінітив*; *être+à+інфінітив*.
17. Посилювальні конструкції *c'est...qui*, *c'est...que*.
18. Дієприслівникові форми на *-ant*.

V. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНІ МАТЕРІАЛИ

З англійської мови:

1. Перелік основної літератури:

- 1) Английский для аспирантов, Митусова О.А., Ростов-на-Дону, 2003;
- 2) English for Computers Science Students” (Учебное пособие для студентов, аспирантов, Москва, 2003 г.);
- 3) Вчіться читати літературу з фаху англійською мовою. Навчально-методичний посібник. (із грифом Мінвузу), Краматорськ, ДДМА, 2002р.;
- 4) Англійська ділова мова. Навчальний посібник, Краматорськ, ДДМА, 2002 р.
- 5) Английский язык для бухгалтеров и аудиторов, Плюхина З.А., Москва, 2002 г.
- 6) “English on Economics”, Москва, Шевелева С.А., 2002 г.
- 7) Основы экономики и бизнеса, Москва, Шевелева С.А., 1996 г.
- 8) «Учитесь читать литературу по специальности», Белеева А.С., Москва, 1987 г.
- 9) «Деловой английский язык», Агабекян И.П., Ростов, 2002 г.
- 10) Тестовые задания для самостоятельной работы по грамматике английского языка. - Штаба Л.А., Пысина Г.А., Краматорск, ДГМА, 1991г.
- 11) Тестовые задания для самостоятельной работы по грамматике английского языка. – Косовская Т.З., Бобух Н.Н., Краматорск, ДГМА, 2006г.
- 12) Английский язык. Тесты по разделу грамматики «Личные и неличные формы глаголов». - Штаба Л.А., Винокурова Н.Я., Ковалева Н.И., Гончарова Е.В., Краматорск, ДГМА, 2007г.

2. Перелік додаткової літератури :

- 1). Англо – українські словники ; Англо – російські словники ;
- 2). Українсько – англійські словники ; Російсько – англійські словники ;
- 3). Наукові журнали за фахом ;
- 4) Тестовые задания для СРС по грамматике английского языка, КИИ, 1991 г.
- 5) Newspaper “The Kyiv Post”.

З німецької мови:

1. Перелік основної літератури:

- 1) Электронные методические указания по немецкому языку для студентов 1 курса и групп ускоренной формы обучения всех специальностей дневного отделения/Сост.: О. В. Гладышева. – Краматорск: ДГМА, 2012. – С. 151.
- 2) Aus der Welt der Technik : учебное пособие для студентов высших учебных заведений/ Сост.: Затолокина А.М.. – Краматорск: ДГМА, 2009. – 90 с.
- 3) «Задания по внеаудиторному чтению на немецком языке для студентов 2 курса специальности АПП, ИТ, ЭК», Краматорск, ДГМА, 2000.
- 4) «Немецкий язык для студентов-экономистов», Васильева М.М., М.: Гардарики, 2002. – 346с.
- 5) «Немецкий для технических вузов», 2-е изд. Басова Н.В. – Ростов н/Д.: Феникс, 2002, 512с.
- 6) «Задания по внеаудиторному чтению на немецком языке специальности ТМ, ИМ», Краматорск, ДГМА, 2001.
- 7) Немецкий язык: Методические указания для самостоятельной работы студентов 1-го курса всех специальностей дневного отделения/ Сост.: О. В. Гладышева. – Краматорск: ДГМА, 2007. – С. 76.
- 8) «Сборник упражнений по практической грамматике немецкого языка», Краматорск, 2003.

2. Перелік додаткової літератури, відеофільмів, аудіокасет, комп'ютерних програм:

- 1) Видеокурс “Schau mal an”, München, 1998.
- 2) Комп'ютерні програми з граматики німецької мови „Zeitformen Aktiv“, „Zeitformen Passiv“, Partizipien I, II als Attribut“.
- 3) Комп'ютерна програма „Marktplatz. Deutsche Sprache in der Wirtschaft“, Deutsche Welle, D-50588 Köln.
- 4) Журнали з ФРН „Deutschland“, „Der Weg“, 2006-2015.
- 5) Німецько-російські, німецько-українські галузеві словники.

З французької мови:

1. Перелік основної літератури:

1. Французский язык. Учебник. Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г.М. 20-е изд., перераб. и дополн. - М.: Нестор Академик Паблишер, 2004. - 576 с. + Audio; + Ключи
2. Методичні вказівки по граматиці для студентів I-II курсів денного відділення усіх спеціальностей, ДДМА, 2006 р.
3. Manuel de français pour les étudiants en économie О. Колечко, Київ, 2002 р.
4. Методичні вказівки до практичних занять з позааудиторного читання усіх спеціальностей, ДДМА, 2003 р.
5. Аксенова А.К., Гавришина И. Н. «Французский язык для экономистов» МГИМО-Тезаурус, Москва 2009.
6. Иванченко А.И. «Практика французского языка». Союз, Санкт-Петербург 2007.
7. Колесинская Я.П. Алексеева М.А. «Практическая курс грамматики французского языка » Москва, издательство учебная литература 2009.
8. Коржавин А.В. «Учебник французского языка для технических вузов». Москва «Высшая школа» 2006 г.
9. Кувшинова Е.С. Учебник французского языка. « Высшая школа » Москва 2007. Mille et un exercices. Сборник упражнений по грамматике. Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева, Л.Н. Метельская М.: ООО «Издательство Нестор Академик», 2011.
10. Л.О. Мошенская, А.П. Дитерлен. Французский язык. Chose dite, chose faite. М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2011.

2. Перелік додаткової літератури:

1. Технічні журнали для позааудиторного читання “Revue de Economique“, “Machine-Outil”, “Machine Moderne”.
2. Газети: Libération, Le Monde, Le Parisien, La Tribune, Les Echos, Le Figaro L'Humanité.
3. Комп'ютерні програми з граматики французької мови: «DOKI FRENCH», «LE NOUVEAU LITTRÉ», «VITE ET BIEN»
4. Французько-російський словник.
5. Французько-російські галузеві словники.

Розробники програми вступного іспиту за ОКР спеціаліста і ступенем магістра:

Є.Д. Коротенко, к. філос. н., зав. каф. МП ДДМА;
О.П. Шевченко, к. пед. н., доцент, доцент каф. МП ДДМА;
К.В. Зубенко, к. філол. н., доцент каф. МП ДДМА;
О.В. Гладишева, ст. викл. каф МП ДДМА.